

1. Les pronoms sujets

En français parlé, les pronoms personnels *je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles* (et aussi *on*), ne sont pas toujours prononcés comme ils s'écrivent, particulièrement en français familier (voir *Prononciation des pronoms personnels*) et leur emploi peut être différent en français écrit.

■ Parler à la première personne

- **Je** ou **J'**

🗣️ **Je** dois partir, **j'**ai rendez-vous.

En français oral, *je* est souvent doublé par le pronom *moi*, en début ou fin de phrase (cf. Quelques emplois des pronoms en français parlé).

🗣️ **Moi**, j'aimerais aller en Italie. J'aime le soleil, **moi**.

- **Nous**

🗣️ Pierre et moi, **nous** sommes allés hier au théâtre.

- **On**

Parfois, en français parlé, le pronom *on* remplace *je*.

🗣️ Le médecin : *Vous avez des douleurs dans la poitrine et du mal à respirer.*
On va soigner ça (= Je vais soigner ça).

Nous est très souvent remplacé en français parlé par le pronom *on* :

🗣️ Pierre et moi, **on** est allés hier au théâtre.

■ Parler à la deuxième personne

- **Tu**

🗣️ **Tu** le sais bien.

- **Vous**

🗣️ **Vous** êtes d'accord ?

- **On**

On peut remplacer *tu* ou *vous* en français parlé.

- 🗣 Avec des enfants : *Bonjour mon petit garçon, **on** travaille bien à l'école ? (= tu travailles bien à l'école ?)*
- 🗣 Lorsque l'interlocuteur est un peu traité comme un enfant (par exemple une infirmière et un malade) : *Bonjour, **on** a bien dormi cette nuit ? (= Vous avez bien dormi cette nuit ?)*
- 🗣 Lorsqu'on hésite entre *tu* et *vous*. Un homme qui aborde une femme sur la plage : *Alors, **on** est en vacances ?*

- **Nous**

Plus rarement, *nous* peut remplacer *tu* ou *vous*.

- 🗣 L'infirmière : ***Nous** avons bien dormi, cette nuit ?*
- 🗣 La boulangère : *Alors, jeune homme, **nous** n'avons pas de monnaie ?*

- **Il, elle, ils, elles**

Ces pronoms peuvent remplacer *vous*.

- 🗣 Le serveur : *Ces dames ont bien déjeuné ? **Elles** prendront un café ?*

■ Parler à la troisième personne

- **Il, elle/ils, elles**

- 🗣 ***Ils** sont très différents : **Il** est toujours en retard, **elle** est assez ponctuelle.*
- 🗣 *Ce sont des sportives chinoises. **Elles** pratiquent le judo.*

- **On**

Si *on* est un pronom indéfini, il exprime une troisième personne (quelqu'un, quelques personnes, les gens).

- 🗣 ***On** a cambriolé mon appartement (quelqu'un, quelques personnes).*
- 🗣 ***On** parle espagnol à Cuba (les gens).*

⚠ Attention

Le contexte décide s'il s'agit d'une première ou d'une troisième personne.

- 🗣 ***On** dîne tard en Espagne (les Espagnols).*
- 🗣 ***On** dîne tard dans ma famille (nous).*

- **Tu**

Tu peut aussi, dans certaines constructions en français parlé familier, exprimer une troisième personne (*on*, les gens).

- 🗣️ *Je reviens de Chine. Quand **tu** vois la grande muraille, tu ne peux être qu'impressionné = Je reviens de Chine. Quand on voit la grande muraille, on ne peut être qu'impressionné.*
- 🗣️ *N'insiste pas, Luc. Je n'ai pas le temps de t'aider. Quand **tu** as un bébé de huit mois, tu n'es pas trop disponible = N'insiste pas, Luc. Je n'ai pas le temps de t'aider. Quand on a un bébé de huit mois, on n'est pas trop disponible.*

Exercices

1 Cochez la phrase qui n'a pas le même sens que les autres.

- a. 1. Nous sommes allés au cinéma
- 2. Ils sont allés au cinéma.
- 3. On est allés au cinéma.
- b. 1. Tu as quel âge, mon petit garçon ?
- 2. J'ai quel âge, mon petit garçon ?
- 3. On a quel âge, mon petit garçon ?
- c. 1. Si on a appris le suédois, on comprend facilement le norvégien.
- 2. Si tu as appris le suédois, tu comprends facilement le norvégien.
- 3. S'ils ont appris le suédois, ils comprennent facilement le norvégien.

2 Réécrivez les phrases en français standard (changez le pronom on).

Exemple : Luc et moi, on est allés au cinéma ➔ Luc et moi, nous sommes allés au cinéma.

- a. On a été sage aujourd'hui à l'école ?

.....

- b. – Tu te dépêches, grand-père ? – On y va, on y va. On n'est plus tout jeune.

.....

- c. C'est difficile de communiquer avec les gens de cette région. On n'y parle ni français ni anglais.

.....
.....

3 Trouvez le pronom qui a le même sens.

Exemple : Dans mon école, on peut faire du russe. Il, elle, nous

- a. Bonjour Madame. On a sa convocation ?

Je
Nous
Vous

- b. Aux USA, si tu as moins de 21 ans, tu ne peux pas consommer d'alcool dans les bars.

Je
On
Il

- c. Alors les filles, on n'est pas d'accord avec moi ?

Elles
Nous
Vous

4 Quels sont les pronoms qui signifient « nous » dans les phrases suivantes ?

- a. On a tué Kennedy en 1963.
b. On n'a pas réussi l'examen.
c. Dans ma famille, on aime beaucoup le sport.
d. Le guide nous a expliqué qu'on comprenait l'italien à Malte.

2. Les pronoms *en* et *y*

■ Le pronom *en*

- Le pronom *en* peut être un pronom de lieu qui remplace un complément introduit par *de* (*du, des*).
 - 🗣️ – *Vous revenez du cinéma ?*
 - *Oui, on **en** revient à l’instant.*
- Le pronom *en* peut aussi remplacer un complément d’objet direct avec pronom indéfini ou partitif.
 - 🗣️ – *Tu as des enfants ?*
 - *Oui, j’**en** ai.*
 - 🗣️ *Catherine a vu du raisin au marché, elle **en** a acheté.*
- Avec *de* complément précédé d’un adverbe ou avec un complément précédé d’un nombre, l’adverbe et le nombre restent.
 - 🗣️ *Nicolas a lu beaucoup de livres. Il **en** a lu beaucoup.*
 - 🗣️ *Jean a deux frères. Il **en** a deux.*
- En français parlé populaire, si le complément est précédé d’un nombre, il est possible de garder le complément avec le pronom *en*. Il faut ajouter *de* devant le nom :
 - 🗣️ – *Tu as combien de voitures ?*
 - *J’**en** ai deux **de** voitures.*
- Dans quelques expressions en français familier, le pronom *en* n’a pas de sens particulier.
 - 🗣️ *J’**en** ai marre* (= je suis fatigué de cette situation).
 - 🗣️ *Il **en** a assez* (= il ne supporte plus).
 - 🗣️ *Ne t’**en** fais pas !* (= ne t’inquiète pas).

■ Le pronom y

- Le pronom y peut être un pronom de lieu qui remplace un complément introduit par à (*au, aux*), *en, dans*, etc.
 - 🗣️ *Thierry va souvent à Nice, il y possède un appartement.*
 - 🗣️ *Va dans le bureau. Tu y trouveras un dictionnaire.*
- En français très familier, le pronom *lui* peut avoir la même prononciation que le pronom y : [i] (cf. La prononciation des pronoms personnels).
 - 🗣️ – *Qu'est-ce que tu lui racontes au téléphone ?*
 - 🗣️ – *J'i (= je lui) dis qu'on passera le voir demain.*
- Il y a rarement risque de confusion, les deux pronoms n'apparaissant pas dans les mêmes contextes.
 - 🗣️ *J'y suis, j'y habite, j'y vais.*
 - 🗣️ *J'i dis, j'i téléphone, j'i parle (i = lui).*
- Tout comme *en*, le pronom y n'a pas de sens particulier dans quelques expressions en français parlé familier.
 - 🗣️ *Ça y est ! (= c'est terminé, c'est arrivé).*
 - 🗣️ *J'y suis ! (= je comprends). Tu y es ? (= tu as compris ?)*

■ Les pronoms y et en compléments de verbe

- Certains verbes ont des compléments introduits par à et de (*penser à, s'intéresser à, s'occuper de, avoir besoin de*, etc.).
 - 🗣️ *Tu as **pensé à** payer la facture ?*
 - 🗣️ *Henri **s'intéresse à** l'architecture.*
 - 🗣️ *Elle **s'occupe bien de** ses enfants.*
 - 🗣️ *Je n'**ai pas besoin de** ton aide.*
- Des adjectifs (surtout avec le verbe être) peuvent aussi avoir un complément introduit par de (*être fier de, content de, triste de*, etc.).
 - 🗣️ *Elle est **fière d'**avoir réussi ses examens.*
 - 🗣️ *Il est **content de** partir en vacances.*
- Si le complément est un infinitif ou un nom inanimé, les pronoms compléments sont y et en.
 - 🗣️ *Tu as **pensé à** payer la facture ? Tu **y** as **pensé** ?*
 - 🗣️ *Henri **s'intéresse à** l'architecture. Henri **s'y** **intéresse**.*
 - 🗣️ *Je n'**ai pas besoin de** ton aide. Je n'**en** ai pas **besoin**.*
 - 🗣️ *Elle est **fière de** son travail. Elle **en** est **fière**.*

- Si le complément est un nom animé (une personne), les pronoms compléments sont derrière la préposition : à ou de + *moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles*.

🗣 *Elle s'occupe bien de ses enfants. Elle s'occupe bien **d'eux**.*

🗣 *Je pense à ma sœur. Je pense **à elle**.*

🗣 *Tu as perdu mes clés. Tu es fier **de toi** ?*

- En français parlé familier, les pronoms *y* et *en* sont quelquefois utilisés même si le complément est une personne.

🗣 *Olivier a rencontré Alice à l'université. Il **en** est tombé immédiatement amoureux.*

→ En français standard, il faudrait : *il est tombé amoureux **d'elle**.*

🗣 *Dora fréquente peu ses voisins. Elle ne s'**y** intéresse pas beaucoup.*

→ En français standard, il faudrait : *elle ne s'intéresse pas beaucoup **à eux**.*

Exercices

1 Lui ou y ? Choisissez la bonne orthographe pour le son [i].

Exemple : Tu [i] expliqueras ➔ Tu **lui** expliqueras.

- Il [i] va souvent.
- Tu [i] diras quoi ?
- Il [i] pense.
- Je/j' [i] parlerai demain quand il sera revenu.

2 Trouvez le sens de l'expression idiomatique.

- Ne t'en fais pas.
 - Ne le fais pas.
 - Ne te fais pas de soucis.
 - Ne fais pas ces choses.

- b. Ça y est !
 - 1. C'est terminé.
 - 2. C'est ici.
 - 3. C'est à lui.
- c. Il y en a marre !
 - 1. Il y en a beaucoup.
 - 2. C'est très drôle.
 - 3. Ce n'est plus supportable.
- d. J'y suis !
 - 1. J'ai compris.
 - 2. Il faut que je suive ce chemin.
 - 3. Je suis là où il faut que je sois.

3 Ces phrases sont en français standard et en français parlé familier. Quelles sont-elles qui sont en français familier ?

- a. Tu peux garder ce briquet, j'en ai deux de briquets.
- b. Patricia a trois beaux tableaux dans son salon. Elle en a acheté un et en a reçu deux de ses parents.
- c. M'installer en province ? Je n'y ai jamais réfléchi.
- d. Nicole a un nouveau petit ami. Elle en est folle.
- e. Comment va ton fils ? Tu en es toujours fier ?

4 Cochez la phrase qui n'a pas le même sens que les autres.

- a. Tu as compris ?
- b. Tu en es ?
- c. Tu y es ?